

WAZ

# Lieferschein



## Rechnungsadresse

AIR LIQUIDE AGS GMBH  
DEPOTSTR. 1  
63457 HANAU  
Deutschland

## Lieferadresse

Air Liquide AGS Site  
U.S. Steel Kosice  
Centralny Kosice  
LP 119 I 40009  
Deutschland

Siekmann Econosto GmbH & Co. KG  
Postfach 150440, 44344 Dortmund  
Freigrafenweg 2, 44357 Dortmund  
Telefon 0231 / 93 75 - 0  
Telefax 0231 / 93 75 188 + 199  
E-Mail [info@siekmann-econosto.de](mailto:info@siekmann-econosto.de)  
Internet [www.siekmann-econosto.de](http://www.siekmann-econosto.de)  
Stadtsparkasse Dortmund  
(BLZ 440 501 99) 1092 464  
Swift-Code DORT DE 33 XXX  
IBAN-Nr. DE15 4405 0199 0001 0924 64  
Commerzbank AG Dortmund  
(BLZ 440 400 37) 3734837  
Swift-Code COBA DE FF XXX  
IBAN-Nr. DE93 4404 0037 0373 4837 00

29. NOV. 2005

ZK

Dortmund, 25-11-2005

Kunden-Nr.	263404
Lieferschein-Nr.	634616
Auftrags-Nr.	8100342SO
Ihre Bestellung-Nr.	4500025369 / 29-06-2005
Bearbeiter	Carsten Koch - Tel.

Pos.	Menge	Einheit	Artikel-Nr./Beschreibung	Preis EUR	Bestellmenge	Restmenge
6,000	1	St.	DAVR41B DN 50 PN 40 Absperrventil aus 1.4308 Innenteile NIRO mit Flanschen Form C inkl. WAZ nach EN10204/3.1B mit Isolieraufsatz 300mm öl- und fettfrei für Sauerstoff nach Standard 54504 A5 * ohne Tag Nr Ihre Best Pos. 70  144138		1	

Achtung  
Atteste



**KROMBACH**  
ARMATUREN

Friedrich Krombach GmbH & Co. KG Armaturenwerke

24. OKT. 2005

## Abnahmeprüfzeugnis 3.1 / Inspection certificate 3.1

<b>EN 10204 – 3.1 no.: 05 B 3613</b>				Seite / page 1 von / of 2	
Besteller: customer <b>Siekman Econosto GmbH &amp; Co. KG, Postfach 15 04 40, D 44344 Dortmund</b>					
Bestell-Nr.: order no. <b>9009436OP</b>		<b>810 0342</b>		vom: dated <b>02.09.2005</b>	Pos. Item <b>2</b>
unsere Kom.-Nr.: our com. no. <b>5/2144555 / 5.2842</b>				Armaturen-Nr.: Valve no.	
Anforderungen gemäß: requirements acc.to <b>AD2000-Merkblatt A4, PED 97/23/EC – Modul H</b>					
Pos. Item	Stück pieces	DN	PN	Gegenstand / subject	
<b>2</b> <b>6</b>	<b>1</b>	<b>50</b>	<b>40</b>	<b>Absperrventil / globe valve</b>  Anschluß nach / <b>DIN 2501</b> connection acc.to: <b>Form C</b> Typ/type: <b>AV 825</b>  Gehäuse / body: <b>1.4308</b> Aufsatz / bonnet: <b>1.4308</b> Innentteile / inside parts: <b>1.4541</b> Isolieraufsatz / bonnet: <b>1.4541</b>	
Prüfungen gemäß / tests acc. to <b>EN 12266-1+2</b>		F20, P10: PN x 1,5 bar water P11: 6 bar air P20: PN x 1,1 bar water P12: 6 bar air			
Die Prüfungen wurden durchgeführt. Es wurden keine Mängel festgestellt. The inspection were carried out. No faults were observed. Die gestellten Anforderungen sind erfüllt / The requirements claimed for have been fulfilled.					
Kennzeichnung / identification:					
Bemerkung / remarks: - öl- und fettfreie Ausführung für Sauerstoff / free from oil and grease for oxygen - mit Isolieraufsatz - Maß Mitte Armatur bis Unterkante Stopfbuchse = 300 mm / with bonnet - measure valve middle by bottom line stuffing box = 300 mm  <b>Best.- Pos. 70</b>					
Anlagen / Enclosures:					
Friedrich Krombach GmbH & Co. KG i.A. Doris Hinkel Werkssachverständige / expert					
Kreuztal, den / the 21.10.2005					
D-57202 Kreuztal • Postfach 11 30 • Telefon 0049(0)2732/520 -00 • Fax -100 • Internet: <a href="http://www.krombach.com">http://www.krombach.com</a>					



**KROMBACH**  
**ARMATUREN**

Friedrich Krombach GmbH & Co. KG Armaturenwerke

## Abnahmeprüfzeugnis 3.1 / Inspection certificate 3.1

EN 10204 – 3.1 no.: 05 B 3613

Seite / page 2 von / of 2

### Werkstoffnachweis / material certificate

Item Pos.	cert.no. Beleg	article Bauteil	charge code Schmelzenkennzeichnung
2	1	Gehäuse/body	40
2	2	Aufsatz/bonnet	43
2	3	Isolieraufsatz-Rohr/bonnet tube	034879
2	4	Isolieraufsatz-Flansch/bonnet flange	483240

Spannungstechnische Beurteilung und sicherheitstechnische Konstruktionsprüfung

stress-approval and constructional approval :

ohne Beanstandung / no objection

Prüfung auf Werkstoffverwechslung bei allen Teilen aus legierten Werkstoffen

checking of all parts made alloyed materials of errors in material selection : ohne Beanstandung / no objection

Besichtigung der fertigen Armatur auf Fehler und Überprüfung auf Maßhaltigkeit

inspection of the completed valve for defects and dimensional accuracy : ohne Beanstandung / no objection

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 seit 1992

**Friedrich Krombach**  
GmbH & Co. KG

i.A. Doris Hinkel

Werkssachverständige / expert

Kreuztal, den / the 21.10.2005

D-57202 Kreuztal • Postfach 11 30 • Telefon 0049(0)2732/520 -00 • Fax -100 • Internet: <http://www.krombach.com>



(4.704)

## Abnahmeprüfzeugnis / Inspection certificate

EN 10204 - 3.1 Nr. / No. : 05 1127

Ravno, 23.06.2005

Besteller:  
Customer: 1 - FRIEDRICH KROMBACH GMBH&CO.KG

Bestell-Nr.: Order no.: 250801	Datum vom: Dated: 19.05.2005	Unsere Kom.-Nr.: Our com. no.: 5228/22
-----------------------------------	---------------------------------	-------------------------------------------

Gegenstand: Subject: 2305 - GERADESITZVENTILE-GEH./ GLOBE VALVE -BODY DN-50/40:	Modell-Nr.: Pattern no.: B105	Stückgewicht: Pieces weight: 12,50 kg
---------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------	------------------------------------------

Werkstoff: Material: 1.4308	Wärmebehandlung: Heat treatment: Abgeschreckt - 1080 C - 0,5 h, Wasser
--------------------------------	---------------------------------------------------------------------------

Anforderungen gemäß:  
Requirements acc. to: GX5CrNi19-10 gem./acc. EN 10213, T.1,T.4/01.96; AD 2000-Regelwerk A4/07.03;  
DIN 1690,T.2/05.85/T.10/01.91

### Mechanische Eigenschaften / Mechanical properties

Prüftemperatur / Test temperature: 20 °C

Pos. Item	Stück Pieces	Schmelz-Nr. Melt no.	Kode Nr. Code no.	Probe-Nr. Test no.	Rp; N/mm <sup>2</sup>		Rm N/mm <sup>2</sup>	A % Lo = 5d	Z%	Kerbschlag / Impact ISO-V; J; 20 °C	Härte Hardness HB
					1 %	0,2 %					
22	11	33787	40	1277A	273	229	495	50,00		98,98,90	159-165

### Chemische Zusammensetzung (%) / Chemical analysis (%)

Kode Nr. Code no.	C	Si	Mn	P	S	Cr	Mo	V	Ni	Cu	Nb	W		
40	0,025	1,280	1,445	0,024	0,002	18,447	0,331		8,366	0,302				

### Bemerkung / Remarks

Sicht und Masskontrolle / Visual and dimensional inspection: o.B./without remarks.  
GuTeile entspricht: DIN 1690 Teil 10 - Qualitätsklasse D (DIN 1690 T.2 - ES4, RV4). /Quality correspond quality grade D acc. to DIN 1690 T.10 (DIN 1690, P.2-ES4,RV4).

Beständigkeit gegen interkristalline Korrosion/ Existing against intergranular corrosion: EN ISO 3651-2:A (T1) : o.B./without remarks.

Verwechslungsprüfung / Material identification test: OBAOK

Die gestellten Anforderungen sind erfüllt/Test results acc. to the requirements.

Zertifiziert gemäß Druckgeräte Richtlinie (97/23/EG) von TÜV Industrie Service GmbH TÜV SÜD Gruppe : Benannte Stelle - Reg. Nr. 0036.  
Certified acc. Pressure Equipment Directive (97/23/EC) by TÜV Industrie Service GmbH TÜV SÜD Gruppe : notified body reg. no. 0036.

### Kennzeichnung / Identification

Herstellerzeichen: Supplier mark: CL	Werkstattverordnungsstempel: Authorized representative stamp: LR1	Kode Nr. / Code no.	Werkstoff / Material
-----------------------------------------	----------------------------------------------------------------------	---------------------	----------------------

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt und gilt ohne Unterschrift!  
This certificate was issued by DP-equipment and is valid without signature!

Marija Gabor, univ.dipl.Ing.mel  
Werkstattverordnungsstempel/Authorized representative

(2.11)

## Abnahmeprüfzeugnis / Inspection certificate

EN 10204 - 3.1 B Nr. / No. : 05 15

Ravno, 10.02.2005

Besteller:  
Customer: 1 - FRIEDRICH KROMBACH GMBH&CO.KG

Bestell-Nr.: 242038 Datum vom: 21.12.2004 Unsere Kom.-Nr.: 4623/14  
Order no.: Dated: Our com. no.:

Gegenstand: 3011 - BUEGELAUFSAZ / GLOBE VALVE - BONNET Modell-Nr.: B107 Stückgewicht: 2,90 kg  
Subject: DN-50 Pattern no.: Pieces weight:

Werkstoff: 1.4308 Wärmebehandlung: Abgeschreckt - 1080 C - 0,5 h, Wasser  
Material: Heat treatment:

Anforderungen gemäß: GX5CrNi19-10 gem./acc. EN 10213, T.1, T.4/01.96; AD 2000-Regelwerk A4/09.01;  
Requirements acc. to: DGRL97/23/EG (PED/97/23/EC); DIN 1690, T.2/05.85/T.10/01.91

### Mechanische Eigenschaften / Mechanical properties

Prüftemperatur / Test temperature: 20 °C

Pos. Item	Stück Pieces	Schmelz-Nr. Melt no.	Kode Nr. Code no.	Probe-Nr. Test no.	Rp : N/mm <sup>2</sup>		Rm N/mm <sup>2</sup>	A % Lo = 5d	Z%	Kerbschlag / Impact ISO-V: J; 20 °C	Härte Hardness HB
					1 %	0,2 %					
14	24	32979	43	517	299	248	541	50,00		260,215,297	158-164

### Chemische Zusammensetzung (%) / Chemical analysis (%)

Kode Nr. Code no.	C	Si	Mn	P	S	Cr	Mo	V	Ni	Cu	Nb	W		
43	0,050	1,320	1,430	0,031	0,004	19,430			9,100	0,300				

### Bemerkung / Remarks

Sicht und Masskontrolle/ Visual and dimensional inspection: o.B. / without remarks.  
Qualitätsstufe entspricht: DIN 1690 Teil 10 - Qualitätsklasse D (DIN 1690 T.2 - ES4, RV4). Quality correspond quality grade D acc. to DIN 1690 T.10 (DIN 1690, P.2-ES4, RV4).

Verwechslungsprüfung / Material identification test: OB/OK

Die gestellten Anforderung sind erfüllt./Test results acc. to the requirements.

Zertifiziert gemäss Druckgeräte Richtlinie 97/23/EG von TÜV Sueddeutschland Bau und Betrieb GmbH: Benannte Stelle - Reg.Nr.0036 /Certified acc.  
Pressure equipment directive 97/23/EC by TÜV Sueddeutschland Bau und Betrieb GmbH: notified body -reg.No.0036.

### Kennzeichnung / Identification

Herstellerzeichen: Supplier mark:	CL	Werkstattverdingestempel: Authorized representative stamp:	LR1	Kode Nr. / Code no.	Werkstoff / Material
--------------------------------------	----	---------------------------------------------------------------	-----	---------------------	----------------------

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt und gilt ohne Unterschrift  
This certificate was issued by DP-equipment and is valid without signature

Marija Gabor, univ.dipl.ing.mot  
Werkstattverdinge(r)/Authorized representative





Zertifizierter Hersteller nach DGR 91/27/EC  
Certified Manufacturer to PED 97/23/EC  
von / by LRQA GmbH  
Klassifizierung / Identification No. 0515



**ABNAHMEPRÜFZEUGNIS B - INSPECTION CERTIFICATE B**  
**CERTIFICAT DE RECEPTION PAR L'USINE 3.1.B C.C.P.U.**  
nach/according to OENORM/DIN EN 10 204-3.1.B

Schoeller-Bleckmann Edelstahlrohr AG Rohrstrasse 1 A-2630 Ternitz, Austria Tel: +43 02630/316 469 Fax: +43 02630/316 683	Zert./cert: C125033 Seite/Page: 1 / 4 Datum/Date: 050614 e-mail: helga.harather@sber.co.at
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>Besteller/Purchaser/Committant</b> STAPPERT SPEZIAL-STAHl HANDEL GMBH  WILLSTAETTERSTRASSE 15, DÜSSELDORF 1 D-40549 DÜSSELDORF	<b>Stappert</b> SPEZIALSTAHL HANDEL  INDUSTRIESTR. 9 DE- 36272 NIEDERAULA
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------

**Bestell-Nr./Purchaser's Order No/No. de commande:** V. 48161 R/SB - DI

**Auftrags-Nr./Works Order No/No. de commande d'usine:** 0433387/ 17

**Lieferschein/Delivery note/Avis d'expédition:** 0433387/ 17 **Date:** 05-02-10

**Erzeugnis/Product/Produit**  
NAHTLOSE EDELSTAHLROHRE - SEAML. STAINL. STEEL TUBES/PIPES,  
SBS MARKE / GRADE A700, 1.4541, TP321,  
AUSF. H = KALTGEFORMT, WÄRMEBEHANDELT, GEBEIZT,  
FINISH H = COLD FINISHED, HEAT-TREATED, PICKLED,  
LIEFERUNG NACH / TECHN. COND. ACC.  
AD-W2/01.2000, AD 2000 W2/01.2003, DIN 17458/07.85 PKL.1,  
AD-W10/05.2000, AD 2000 W10/01.2004, ASTM A312/A312M-01A,  
TOLERANZEN NACH / TOLERANCES ACC.  
ASTM A999/A999M-01, EN ISO 1127/03.97, D3/T3,  
EINGEENGTE LÄNGE / RANDOM LENGTH 6000/ 7000 MM  
GERADE ENDEN / PLAIN ENDS,

476670

<b>Lieferung/Descr./Liste descr.:</b>						
Pos	Abmessung	Menge	Gewicht	Stk	Schmelze	Prüf-Nr
	Dimensions	Quantity	Netweight	Pcs	Heat	Test-No
	Dimensione	Poids	Poids net	Pcs	Coulee	No.Epr.
100	42,4 X 2,6 MM	262,19 M	676,00 KG	38	034879	158038

**Ergebnis der Prüfungen/Test Result/Resultat des essais:**  
Die gestellten Anforderungen sind erfüllt.  
The material has been furnished in accordance to the requirements.  
Le material a été trouvé conforme aux exigences.

Zeichen des Lieferwerks: Brand of Manufacturer: Marques de l'usine:	<b>SBS</b>	Zeichen des Prüfers: Symbol of inspector Symbole de l'inspecteur:	
---------------------------------------------------------------------------	------------	-------------------------------------------------------------------------	--

**SCHOELLER-BLECKMANN  
EDELSTAHLROHR AG**  
*Harather*  
R. H. HARATHER  
(DER WERKSACHVERSTÄNDIGE)  
(WORKS INSPECTOR/EXPERT DE USINE)

Delag-Nr.	3
Cont.-No.	
Seite	2 von 4
Page	



**SCHOELLER  
BLECKMANN  
EDELSTAHLROHR**  
SEAMLESS-STAINLESS  
NAHTLOS ZUM ERFOLG

Zertifizierter Hersteller nach DGR 97/23/EG  
Certified Manufacturer to PED 97/23/EC  
von / by LRQA GmbH  
Kontrollnummer / Identification No: 0515



**ABNAHMEPRÜFZEUGNIS B - INSPECTION CERTIFICATE B**  
**CERTIFICAT DE RECEPTION PAR L'USINE 3.1.B C.C.P.U.**  
nach/according to OENORM/DIN EN 10 204-3.1.B

Schoeller-Bleckmann Edelstahlrohr AG Rohrstrasse 1 A-2630 Ternitz, Austria Tel: +43 02630/316 469 Fax: +43 02630/316 683	Zert./cert: C125033 Seite/Page: 2 /4 Datum/Date: 050614 e-mail: helga.harather@sber.co.at
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------

**Chemische Zusammensetzung/Chemical Composition/Composition chimique (4)**  
Schmelze  
Heat  
coulee C SI MN P S CR MO NI CO TI  
034879 0,042 0,420 1,750 0,023 0,001 17,200 0,290 10,600 0,060 0,320

**Mechanische Eigenschaften/Mechanical Properties/Charact. mecaniques**

Prüf-Nr Proben-Nr. KG  
Test-No Sample-no. -

No.Epr. sample-no. min  
max 7

158038	1	4
	2	5

	TEMP	RP0.2	RP1.0	RM	A5	A2"
	°C	MPA	MPA	MPA	%	%
min		205	235	515	35	35
max				680		
1	20	256	279	538	61	56

**Ergebnisse weiterer Prüfungen/Further test results/Résultat d'autre essais**

AUFWEITVERSUCH: IN ORDNUNG  
FLARING TEST: SATISFACTORY  
RINGFALTVERSUCH: IN ORDNUNG  
FLATTENING TEST: SATISFACTORY  
BESTÄNDIGKEIT GEGEN INTERKRISTALLINE KORROSION ENTSPRECHEND  
DIN 50914/DIN EN ISO 3651-2 VERF.A: IN ORDNUNG  
INTERGRANULAR CORROSION TEST ACCORDING TO  
DIN 50914/DIN EN ISO 3651-2 PRACT.A: SATISFACTORY  
BESTÄNDIGKEIT GEGEN INTERKRISTALLINE KORROSION ENTSPRECHEND  
ASTM A262 Pract.E: IN ORDNUNG  
INTERGR. CORR. TEST ACC. TO ASTM A262 PRACT.E: SATISFACTORY  
VERWECHSLUNGSPRUEFUNG AN JEDEM ROHR

Ergebnis der Prüfungen/Test Result/Resultat des essais:  
Die gestellten Anforderungen sind erfüllt.  
The material has been furnished in accordance to the requirements.  
Le material a été trouvé conforme aux exigences.

Zeichen des Lieferwerks:  
Brand of Manufacturer: **SBS**  
Marques de l'usine:

Zeichen des Prüfers:  
Symbol of inspector  
Symbole de l'inspecteur:



**SCHOELLER-BLECKMANN  
EDELSTAHLROHR AG**

*Harather*  
**FR. H. HARATHER**

(DER WERKSACHVERSTÄNDIGE)  
(WORKS INSPECTOR/L'EXPERT DE USINE)



Erzeugnis-Nr.	3
Werk-Nr.	3
Seite	3
Zeile	4



**SCHOELLER  
BLECKMANN  
EDELSTAHLROHR**  
SEAMLESS STAINLESS  
NAHTLOS ZUM ERFOLG

Zertifizierter Hersteller nach DGR 97/23/EC  
Certified Manufacturer to PED 97/23/EC  
von / by I.RQA GmbH  
Kontaktnummer / Identification No.: 0515



**ABNAHMEPRÜFZEUGNIS B - INSPECTION CERTIFICATE B**  
**CERTIFICAT DE RECEPTION PAR L'USINE 3.1.B C.C.P.U.**  
nach/according to OENORM/DIN EN 10 204-3.1.B

Schoeller-Bleckmann Edelstahlrohr AG Rohrstrasse 1 A-2630 Ternitz, Austria Tel: +43 02630/316 469 Fax: +43 02630/316 683	Zert./cert: C125033 Seite/Page: 3 / 4 Datum/Date: 050614 e-mail: helga.harather@sber.co.at
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------

MIT "RÖNTGEN-FLUORESZENZ-ANALYSATOR": IN ORDNUNG  
POSITIVE MATERIAL IDENTIFICATION TEST ON EACH TUBE/PIPE  
BY "X-RAY-FLUORESCENCE-ANALYZER": SATISFACTORY

LÖSUNGSGEGLÜHT BEI / SOLUTION ANNEALED AT / HYPERTREMPE  
1120°C, 10 MINUTES, LUFT/AIR

WASSERDRUCKVERSUCH MIT 138 BAR AN JEDEM ROHR: IN ORDNUNG  
HYDROSTATIC TEST AT 138 BAR ON EACH TUBE: SATISFACTORY  
ESSAI HYDRAULIQUE 138 BAR SUR CHAQUE TUBE: SATISFAISANT

ULTRASCHALLPRÜFUNG NACH / ULTRASONIC TEST ACC. TO SEP 1915

AN 10 % DES LIEFERUMFANGES : IN ORDNUNG

AT 10 % OF EXTENT OF DELIVERY: SATISFACTORY

Im Einvernehmen mit/in acc. with/en accord avec

TUEV BAYERN (04.12.2003)

u.d. Werkssachverständ./Works Inspector/l'expert de l'usine

Level III-Posch/ZFP

Zeichen des Prüfers/Symbol of Inspector de l'inspecteur: ZFP

BESICHTIGUNG UND NACHMESSUNG: IN ORDNUNG

INSPECTION AND CHECKING OF DIMENSIONS: SATISFACTORY

INSPECTION ET CONTROL DES DIMENSIONS: SATISFAISANT

KENNZEICHNUNG: HERSTELLERZEICHEN: SBS

ZEICHEN DER WERKSABNAHME: T/A

ZEICHEN DER ZERSTÖRUNGSFREIEN PRÜFUNG: ZFP

-WERKSTOFF(NR)-ABMESSUNG-SCHMELZE-PL NR.

MARKING: SBS-T/A-ZFP-MATERIAL -DIMENSION-HEAT NO.-LOT NO.

MARQUAGE: SBS-T/A-ZFP-MATERIAUX-DIMENSION-COULEE -NO.DE LOT

-SMLS/S-H-PKL.1

ERSCHMELZUNGSART/STEELMAKING PROC./PROC.D'ACIERIATION:EF+AOD

Im Einvernehmen mit dem TÜV-Bayern (Juli 1959).

In accordance with / en accord avec TÜV-Bayern (Juli 1959).

Ergebnis der Prüfungen/Test Result/Resultat des essais:

Die gestellten Anforderungen sind erfüllt.

The material has been furnished in accordance to the requirements.

Le material a été trouvé conforme aux exigences.

Zeichen des Lieferwerks:

Brand of Manufacturer: **SBS**

Marques de l'usine:

Zeichen des Prüfers:

Symbol of Inspector

Symbole de l'inspecteur:



**SCHOELLER-BLECKMANN  
EDELSTAHLROHR AG**

*Harather*  
FR. H. HARATHER

(DER WERKSACHVERSTÄNDIGE)  
(WORKS INSPECTOR/EXPERT DE USINE)





**SCHOELLER  
BLECKMANN  
EDELSTAHLROHR**  
SEAMLESS-STAINLESS  
NAHTLOS ZUM ERFOLG

Zertifizierter Hersteller nach DGR 97/13/EG  
Certified Manufacturer to PED 97/23/EC  
von / by LRQA GmbH  
Kontrollnummer / Identification No.: 0535



**ABNAHMEPRÜFZEUGNIS B - INSPECTION CERTIFICATE B**  
**CERTIFICAT DE RECEPTION PAR L'USINE 3.1.B C.C.P.U.**  
nach/according to OENORM/DIN EN 10 204-3.1.B

Schoeller-Bleckmann  
Edelstahlrohr AG  
Rohrstrasse 1  
A-2630 Ternitz, Austria  
Tel: +43 02630/316 469  
Fax: +43 02630/316 683

Zert./cert: C125033

Seite/Page: 4 /4

Datum/Date: 050614

e-mail: [helga.harather@sbar.co.at](mailto:helga.harather@sbar.co.at)

Auf eine Gegenzeichnung durch die zuständige Technische  
Überwachungs-Organisation kann auf Grund des Schreibens  
des TÜV-Bayern vom 23.6.1969 verzichtet werden.

Ergebnis der Prüfungen/Test Result/Resultat des essais;  
Die gestellten Anforderungen sind erfüllt.  
The material has been furnished in accordance to the requirements.  
Le matériel a été trouvé conforme aux exigences.

Zeichen des Lieferwerks:  
Hand of Manufacturer: **SBS**  
Marques de l'usine:

Zeichen des Prüfers:  
Symbol of inspector  
Symbole de l'inspecteur:



**SCHOELLER-BLECKMANN  
EDELSTAHLROHR AG**

*Harather*  
FR. H. HARATHER

(DER WERKSACHVERSTÄNDIGE)  
(WORKS INSPECTOR/EXPERT DE USINE)



## EDELSTAHL WITTEN-KREFELD GMBH

Best.-Nr. Cust.-no.	4
Seite Page	1 von 3 of 3

Ausschlag 4  
D-58452 Witten  
Telefon: (02302)29-0  
Telefax: (02302)29-1060  
Postanschrift: D-58449 Witten

Datum/Date: 23.02.04

Seite/Page: 1 / 3

Zertifiziert nach:	ISO 9001 VDA 6, Teil 1 AD2000 W 0 TRD 100	Werkstofflieferant: gemäß Druckgeräte- richtlinie 97 / 23 EG	
-----------------------	----------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------	--

Abnahmeprüfzeugnis nach  
Inspection Certificate acc.to/Certificat de réception selon  
Zeugnis-Nr./Certificate No./No.de Certificat  
DIN EN 10204 3.113  
719979/625230/bit

Edelstahl Witten-Krefeld GmbH, D-58449 Witten  
Ugitech S.A.  
Groupe Arcelor  
Avenue Paul-Girod  
FR-73403 Ugine Cedex

Herstellerzeichen/Supplier's Mark/Marque d'usine	
Prüfstempel/Inspector's stamp/Poinçon de l'expert	

Warenempfänger,  
Stappert Spezial-Stahl Handel GmbH  
Im Ostfeld 11

DE-58219 Schwerte

Ihre Auftr.-Nr. vom Your order No. date /No.de votre commande du	8/121 320935 V.40506 / 12.11.03
Unsere Auftr.-Nr. Our order No./No.de notre Commande	200075 / 1
Unsere Abteilung/Our department/Notre département	VBR4
Unsere Material-Nr. Our material No./No.de notre matériel	2180817
Telefon/Telephone/Téléphone	02302/294990

### Produkt/Product/Produit

STAEBE AUS NICHTTROSTENDEM STAHL  
UGINE 552C, REMANIT 4541  
GEWALZT, ABGESCHRECKT, GESCHAELT  
SPECIFICATION 128/1, 128/5X, EN 10088-3,  
DIN EN 10272, AD 2000 W2

STAINLESS STEEL BARS  
UGINE 552C, REMANIT 4541  
HOT ROLLED, QUENCHED, PEELED  
SPECIFICATION 128/1, 128/5X, EN 10088-3,  
DIN EN 10272, AD 2000 W2

BARRES EN ACIER INOXYDABLE  
UGINE 552C, REMANIT 4541  
LAMINE, HYPERTEMPPE, ECROUYE  
SPECIFICATION 128/1, 128/5X, EN 10088-3,  
DIN EN 10272, AD 2000 W2

Fertigungsauftr.-Nr./Production lot-No./Lot de fabrication No.	: 93921
Lieferschein-Nr./Delivery note/No. de l'avis de livraison	: 4548802
Schmelzen-Nr./Heat No./No.de coulée	: 483240
Stückzahl/Piece No./Nombre des pièces	: 4
Gewicht/Weight/Masse	: 2850[kg]
Zeichnungs-Nr./Drawing No./No.du dessin	:
Format/Shape/Profil	: rund / round / rond
Durchm./Brelle/Diameter/width/Diamètre/largeur	: 145.000[mm] +0.630/-0.000[mm]
Dicke/Thickness/Epaisseur	:
Länge/Length/Longueur	: 5000 - 6000[mm]

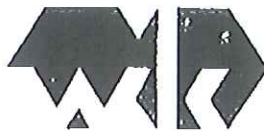
Lieferzustand/Condition as supplied/Etat de livraison: 1920 DEGREE F SOLUTION ANNEALED AND QUENCHED, 1050 GRAD C  
LOESUNGSGEGLUEHT UND ABGESCHRECKT, NO WELDING HAS BEEN PERFORMED,  
AM MATERIAL WURDE NICHT GESCHWEISST

Die Prüfergebnisse zu Ihrer Lieferung finden Sie auf der Rückseite bzw. den nächsten Seiten  
As for test results of your delivery see overleaf. / Vous trouverez les résultats d'essais de votre livraison aux pages suivantes.

EDELSTAHL WITTEN-KREFELD GMBH  
Abnahmetechnik/Inspection department/Département de Réception

Der Werkssachverständige  
Works' inspector/L'Agent Réceptionnaire de l'usine





## EDELSTAHL WITTEN-KREFELD GMBH

Bestell-Nr.	4
Lot: 110	
Seite 2 von 3	

Austraße 4  
D-58452 Witten  
Telefon: (02302)29-0  
Telefax: (02302)29-40 00  
Postanschrift: D-58449 Witten

Datum/Date: 23.02.04

Seite/Page: 2 / 3

Zeugnis-Nr. Certificate No./No. de Certificat	Unsere Auftr.-Nr. Our order No./No. de notre Commande	Ihre Auftr.-Nr. vom Your order No. date /No. de votre commande du	Fertigungsauftr.-Nr. Production lot-No./Lot de fabrication No.
719979/625230/bii	200075 / 1	8iv21 320935 V.40506	93921

Schmelzen-Nr. Heat No./No. de coulée	Erschmelzungsart Steelmaking process/Procédé d'élaboration	Sekundärmetallurgie Secondary metallurgy/Metallurgie secondaire
483240	E	VOD

### Chemische Zusammensetzung / Chemical Composition / Composition chimique

	C	Si	Mn	P	S	Cr	Mo	Ni	Cu	V	W	Co	Al	
Ist/Actual/Actuel	0.048	0.44	1.65	0.028	0.022	17.19	0.33	9.86	0.28	0.04	0.05	0.098	0.017	[%]
	N	Ti	Nb											
Ist/Actual/Actuel	0.0097	0.35	< 0.005											[%]

### Hiärte / Hardness / Dureté

Lieferzustand / Condition as supplied / Etat de livraison

Proben-Nr. / Specimen-No. / No. d'éprouvette		
Ist/Actual/Actuel	79921	
	146	[HB]

### Zugversuch / Tensile test / Essai de traction

Lieferzustand / Condition as supplied / Etat de livraison

Probenabm. / Specimen dimension / Dimension d'éprouvette	Probenrichtung / Specimen direction / Sens de Prélèvement	Prüftemp. / Test temperature / Température d'essai
Zugprobe: 10 mm rd	Längs / longitudinal / longueur	23 [°C]
Proben-Nr. / Specimen-No. / No. d'éprouvette	Rp0.2 [MPa (N/mm²)]	Rp1.0 [MPa (N/mm²)]
79921	232	266
79922	230	269
	Rm [MPa (N/mm²)]	A5 [%]
	552	53.3
	563	55.7
	Z [%]	
	72	72

### Schlagbiegeversuch / Impact test / Essai de résilience

Lieferzustand / Condition as supplied / Etat de livraison

Probenform / Type of specimen / Type d'éprouvette	Probenrichtung / Specimen direction / Sens de Prélèvement	Prüftemp. / Test temperature / Température d'essai
[CHARPY V]	Längs / longitudinal / longueur	23 [°C]
Proben-Nr. / Specimen-No. / No. d'éprouvette	1. Prüfl. / Spec. / Epreuve	2. Prüfl. / Spec. / Epreuve
79921	217 [J]	214 [J]
79922	202 [J]	211 [J]
	3. Prüfl. / Spec. / Epreuve	
	206 [J]	
	210 [J]	

### Interkristalline Korrosion / Intergranular corrosion / Corrosion intercrystalline

EN 10232 / ASTM A 262 PRACTICE E, DIN 50914 / ACC. TO ASTM A 262 PRACTICE E, DIN 50914 / SELON ASTM A 262 PRACTICE E, DIN 50914

### US-Prüfung / Ultrasonic testing / Contrôle par ultrasons

Die Lieferung wurde US-geprüft nach / Delivery US-checked acc. to / Livraison contrôlée par ultrasons selon: DIN EN 10308 Typ Ia Tab.3 K1.3

Die Lieferung wurde auf Identität geprüft (Spectro.) / Identity has been checked (Spectro.) / Identification (Spectro.) a été effectué

Die Lieferung wurde hinsichtlich und auf Maß kontrolliert / Visual inspection and control of dimensional accuracy have been performed / Contrôle de fissures à la surface a été effectué

Die Lieferung wurde hinsichtlich und auf Maß kontrolliert / Visual inspection and control of dimensional accuracy have been performed / Contrôle visuel et inspection dimensionnelle ont été effectués

Das Qualitätsmanagement-System wurde durch RWTUEV, Prüfbericht Nr. 20 40 37 75

gemäß der Richtlinie 97/23/EG (Druckgeräterichtlinie) überprüft.

Il est certifié que la livraison correspond au domaine d'emploi

It is hereby certified that the quality management system has been reviewed by

RWTUEV, test report no. 20 40 37 75 according to the regulation 97/23/EC

(guidelines for pressure instruments). It is certified, that the delivery

conforms with the scope of admission as far as material, size and as-supplied

condition is concerned.

Le système d'assurance de qualité est vérifié par la société "RWTUEV"

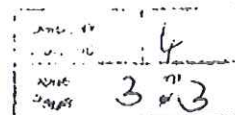
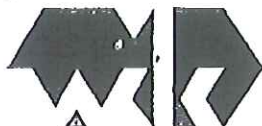
(Rapport No. 20 40 37 75) selon recommandation 97/23/EG (Directive pour

appareils soumis à Pression).

Cette vérification confirme, que la livraison correspond au domaine d'emploi

concernant le matériel, les dimensions et l'état de livraison.

El Sistema de Calidad fue examinado por el RWTUEV - certificado de comprobación



Auesstraße 4  
D-58452 Witten  
Telefon: (02302) 29-0  
Telefax: (02302) 29-10 10  
Postanschrift: D-58449 Witten

## EDELSTAHL WITTEN-KREFELD GMBH

Datum/Date: 23.02.04

Seite/Page: 3 / 3

Zeugnis-Nr. Certificate No./No. de Certificat	Unsere Auftr.-Nr. Our order No./No. de notre Commande	Ihre Auftr.-Nr. vom Your order No. date /No. de votre commande du	Fertigungsauftr.-Nr. Production lot-No./Lot de fabrication No.
719979/625230/bii	200075 / 1	8iv21 320935 V.40506	93921

no. 20 40 37 75 - en conformidad con la directiva 97/23/EG ( para equipos de presión ).

Con la presente certificamos que la entrega respecto a calidad, dimensión y estado de suministro corresponde al campo de aplicación de la admisión.

### Erläuterung/ Explanations/ Explications

Erbsmelzungsart / Steelmaking process / Procédé d'élaboration:

E = Elektrostaht / Electric-arc-furnace steel / Acier électrique

Sekundärmetallurgie / Secondary metallurgy / Métallurgie secondaire:

VOD = Vakuum-Sauerstoff-Entkohlungs-Verfahren / Vacuum-Oxygen-Decarburization / Vacuum-Oxygène-Décarburation

Es wird bestätigt, daß die Lieferung geprüft wurde und den Vereinbarungen bei der Bestellungsannahme entspricht.

We hereby certify that the material described above has been tested and complies with the terms of the order.

Nous certifions que la livraison été vérifiée et est conforme aux stipulations de l'acceptation de la commande.